

Compétences linguistiques générales et professionnelles en portugais

Infos pratiques

- > ECTS : 6.0
- > Nombre d'heures : 54.0
- > Niveau d'étude : BAC +2
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V4LPLGP

Présentation

1. Pratique de la langue (18h TD) : Approche discursive et grammaticale de textes de la presse ; analyse de la construction textuelle, des dispositifs de cohésion argumentative et exercices de synthèse. Techniques de communication et d'élocution, le but étant de faire prendre conscience des adaptations et modifications nécessaires lors du passage de l'écrit à l'oral.
2. Communication professionnelle (18h TD) : L'accès au marché du travail : culture, éthique et communication en entreprise au Brésil et au Portugal. Le marketing personnel, la négociation des conflits en entreprise, l'espace de travail, le langage corporel. La dynamique d'un entretien d'embauche, d'un CV, d'une lettre de présentation et de motivation en portugais. Exercices oraux et jeux de rôle sur les situations étudiées.
3. Traduction journalistique (18h TD) : Traduction de textes journalistiques – du français vers le portugais (thème) et du portugais vers le français (version) – en lien

avec des sujets d'actualité (culture, société, politique, tourisme) en lien avec les pays lusophones. Le cours aura pour but le perfectionnement des compétences rédactionnelles en portugais et en français.

Évaluation

- Contrôle continu : 1. Exercices et partiel ; 2. Présentation et exercices ; 3. Partiel et devoirs
- Contrôle dérogatoire : 1. Examen écrit; 2. Examen écrit 3. Examen écrit
- Contrôle de seconde chance : 1. Examen écrit; 2. Examen écrit ; 3. Examen écrit

Compétences visées

compétences linguistiques et disciplinaires

Bibliographie

1. BENETTI, Odete Maria et Vanilda Salton KOCHE, Prática textual: atividades de leitura e escrita, Rio de Janeiro, Vozes, 2006.
2. CASTELO BRANCO, Valdec Romero, Rumo ao sucesso: aprenda como transformar sua vida profissional em uma carreira de sucesso, Rio de Janeiro, E-Papers, 2008; VIEIRA, Maria Christina de Andrade, Comunicação empresarial: etiqueta e ética nos negócios, São Paulo, Editora SENAC, 2007.
3. Dicionário da língua portuguesa contemporânea, Lisbonne, Academia das Ciências de Lisboa/Fundação Calouste Gulbenkian/Verbo, 2001 ; Dicionário Houaiss da língua portuguesa, Lisbonne, Temas e Debates, 2003 ; Dictionnaire Larousse de poche plus français-portugais et portugais-français, Paris, Larousse, 2015 ; AZEVEDO, Domingos de, Francês-Português, Paris, Garnier Frères, 2000 ; BESCHERELLE, La Grammaire

pour tous, Paris Hatier, 2012 ; CARREIRA, Maria Helena Araujo et Maryvonne BOUDOY, Le portugais de A à Z, Paris, Hatier, 1997 ; LOPES, Fátima Carvalho et Haci Maria Longhi FARINA, Grammaire active du portugais, Paris, Le Livre de Poche, 1992 ; REY, Alain et Josette REY-DEBOVE, Le petit Robert, Paris, le Robert, 2013; TEYSSIER, Paul, Manuel de langue portugaise, Paris, Klincksieck, 2002.

Contact(s)

> **Lisa Valente pires**

lisa.vp@parisnanterre.fr

> **Ingrid Bueno peruchi**

ibuenope@parisnanterre.fr